

Chinesisch-Deutscher Doppelabschluss

Tongji Universität – Hochschule Esslingen

Ein Leitfaden zum Programm, der Durchführung, den Umständen vor Ort in China, sowie organisatorische Hilfestellungen zum Erwerb des chinesischen Bachelor of Engineering (B.Eng.) und des deutschen Bachelor of Engineering (B.Eng.).



Blick vom Bund auf Pudong (Schanghai)
Foto: Minuth



Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Informationen	3
1.1. Chinesisch-Deutscher Doppelabschluss	3
1.2. Ablauf	3
2. Organisation	4
2.1. Individuelle Vorbereitung	4
2.2. Bewerbung an der Hochschule ES und an der Tongji	4
2.3. Unterstützung/Bewerbung für die Praxis/Bachelorarbeitsphase	5
2.4. Rückmeldung an der Hochschule ES	5
2.5. Visum	5
2.6. Flüge	6
3. Kosten	6
3.1. Miete Studentenwohnheim Jiading Campus	6
3.2. Transport	7
3.3. Stipendien der Chinesischen Regierung	8
3.4. Bezahlung während der Praxisphase in Schanghai	8
3.5. Sonstiges	8
4. Vorlesungen	8
4.1. Kurzinhalte	8
4.2. Wintersemester 2019/2020	11
4.3. Wintersemester 2020/2021	11
4.4. Modulhandbuch CDHAW Schanghai (gültig ab 2019)	12
4.5. Anerkennung von Prüfungsleistungen für Studierende der Mechatronik in GP	29
5. Informationen über Schanghai	31
5.1. Sehenswürdigkeiten	31
5.2. Restaurants	32
5.3. Nachtleben	32
6. Historie	33
7. Anhang	33
7.1. Personen in der Mechatronik an der CDHAW	33
7.2. Personen International Office an der CDHAW	34
7.3. Direktorium	35
7.4. Bewerbungsleitfaden	37
7.5. Online Application Guide WS17/18	38
7.6. Student Guide SS15	42
7.7. Merkblatt Stipendium	47

1. Allgemeine Informationen

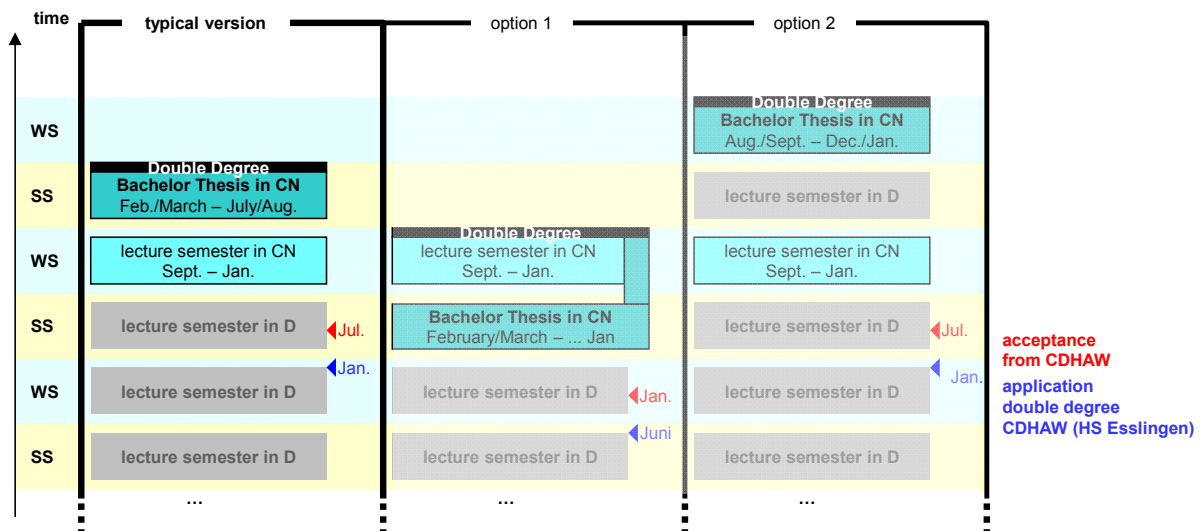
1.1. Chinesisch-Deutscher Doppelabschluss

Als Student der Fakultät *Mechatronik und Elektrotechnik* besteht die Möglichkeit an dem Programm der Tongji Universität in Schanghai, China und einem Konsortium deutscher Hochschulen teilzunehmen. Ziel dieser Kooperation ist der Austausch von chinesischen und deutschen Studenten. Um den Doppelabschluss zu erlangen, muss ein Theoriesemester an der Tongji Universität absolviert und die Bachelorarbeit (englische Sprache) in China geschrieben werden. Die Möglichkeiten der verschiedenen Abläufe werden in Kapitel 1.2 beschrieben.

Der Austausch findet mit der Chinesisch Deutschen Hochschule für angewandte Wissenschaften (CDHAW) statt. Dieses Institut richtet sich nach dem deutschen Fachhochschulprinzip. Die chinesischen Studenten lernen zu Beginn ihres Studiums zwei Jahre die deutsche Sprache, um die Vorlesungen an den deutschen Hochschulen bestehen zu können. Für die deutschen Studenten, die an die Tongji Universität kommen, werden Vorlesungen in Englisch und Deutsch angeboten. Nach erfolgreichem Abschluss des Studiums bekommt man von der Hochschule Esslingen einen Bachelor of Engineering (B.Eng.) und eine Urkunde von der Tongji Universität als Bachelor of Engineering (B.Eng.). Obwohl die deutschen Studierenden bei der Ausreise keine Chinesisch-Kenntnisse vorweisen müssen, empfehlen wir allen Teilnehmern den Besuch von Chinesisch-Kursen vor Ausreise an der Hochschule.

1.2. Ablauf

Es gibt drei unterschiedliche Modelle. Voraussetzung für die Teilnahme an dem Programm ist, dass alle in Göppingen zu erbringenden Prüfungsleistungen bestanden wurden. Es folgt eine kurze Beschreibung der verschiedenen Abläufe:



Wichtig ist, dass das Theoriesemester in China nur im Wintersemester stattfindet. Anhand dieses Semesters kann der Student dann selber entscheiden, in welcher Reihenfolge er seine letzten drei Semester absolviert.

Hinweis:

Für Studierende der Mechatronik der HE verlängert sich das Studium in der Regel um 1 Semester.

2. Organisation

2.1. Individuelle Vorbereitung

Wir empfehlen allen am CDHAW Aufenthalt interessierten Studierenden bereits in Deutschland an Chinesisch Kursen sowie englischsprachigen Bewerbungstrainings teilzunehmen. Bereits nach einem einjährigen Chinesisch Kurs mit 2-3 Stunden pro Woche können die Studierenden den standardisierten Chinesisch Test HSK (<http://www.konfuziusinstitut-berlin.de/html/de/pruefungen/hsk/index.html>) ablegen und haben damit bei der Bewerbung bei einem Unternehmen einen enormen Vorteil. An den meisten Partnerhochschulen der CDHAW bzw. an anderen Hochschulen der Stadt oder an Volkshochschulen werden Chinesisch Kurse angeboten.

In China ist die Nutzung von WeChat, vergleichbar mit WhatsApp, sehr üblich. Laden Sie sich die Software am besten bereits vor der Reise nach China auf Ihr Smartphone. Im Vorfeld können Sie sich auch schon den Newsletter der Chinesisch-Deutschen Hochschule (CDH) an der Tongji-Universität auf WeChat abonnieren.

Darüber hinaus haben wir auf Xing¹ eine Gruppe der Chinesisch-Deutschen Hochschule für Angewandte Wissenschaften. In der Gruppe können Sie Studierende, Alumni, Lehrende und Unternehmenspartner treffen. Durchschnittlich wird wöchentlich eine Nachricht gepostet.

2.2. Bewerbung an der Hochschule ES und an der Tongji

Die 1. Bewerbung erfolgt online über das International Office (IO)² der Hochschule Esslingen. Die Abgabefristen für die Bewerbung sind vom IO zu beziehen. Für die Bewerbung sind folgende Formulare notwendig:

- Ausdruck des Formulars der Online-Bewerbung
- Bewerbungsanschreiben in Englisch
- Lebenslauf in Englisch
- Aktueller Notenspiegel
- Nachweis über Englischkenntnisse (vom IFS)

Nach Bewerbungsschluss teilt das IO zusammen mit der Fakultät die Studienplätze den Bewerbern zu. Diese erhalten vom IO die Nominierung und weitere wichtige Informationen.

Die 2. Bewerbung erfolgt online an der Tongji³.

¹ Link: <https://www.xing.com/communities/groups/chinesisch-deutsche-hochschule-fuerangewandte-wissenschaften-f439-1001094>

² alter Name bis Nov. 17: Akademisches Auslandsamt (AAA)

³ Eine kleine Bedienungsanleitung: * CDHAW Application Online System Instruction.pdf. bzw. im Anhang

Sind alle Formulare fristgerecht und korrekt abgegeben worden, werden sie gesammelt nach China geschickt. Nach der dortigen Bearbeitung wird eine Einladung der Tongji Universität zurückgeschickt. Diese Einladung ist sehr wichtig für die Beantragung des Visums. Ohne diese Einladung, wird einem kein Visum ausgestellt.

2.3. Unterstützung/Bewerbung für die Praxis/Bachelorarbeitsphase

Sie sollten möglichst frühzeitig (bereits in D) mit einer Firma bzgl. einer Bachelor-Arbeit Kontakt aufnehmen. Die Bezahlung kann durchaus deutlich unter dem aus Deutschland bekannten Niveau liegen. Es nimmt deutlich mehr Zeit in Anspruch eine Firma zu finden als Sie es aus Deutschland gewohnt sind.

Auf der Webseite der CDHAW⁴ finden Sie wichtige Hinweise und Tipps dazu, wie Sie eine Praktikumsstelle finden können. Darüber hinaus werden Sie über Veranstaltungen informiert, die im Bereich Career Service für die deutschen Studierenden angeboten werden. Dazu gehören die wöchentlichen Meet Your Company (MYC) oder ein Career Mentoring Programm mit überwiegend Geschäftsführern deutscher Unternehmen. Unter der Rubrik „Praxissemester 2015“ finden Sie Informationen darüber, bei welchen Unternehmen Studierende in der Vergangenheit das Praxissemester absolviert haben.

Stellenausschreibungen werden außerdem direkt über das International Office der CDHAW verschickt.

Jährlich im März und Oktober findet eine Sino-German Job Fair im German Center statt, an der sich bis zu 50 Unternehmen präsentieren. Die Studierenden konnten dort in den letzten Jahren erste Kontakte zu Unternehmen knüpfen.

2.4. Rückmeldung an der Hochschule ES

Sie müssen sich sowohl für das Vorlesungssemester als auch für das Industriesemester (Praxis/Bachelorarbeit) bei der Hochschule Esslingen rückmelden. Keines der Semester kann als Urlaubssemester deklariert werden. Falls ein negativer Bescheid bzgl. der Anzahl der Studiensemester ansteht, können Sie in Ihrer Stellungnahme auf das durch das Doppelabschlussprogramm notwendige Zusatzsemester verweisen.

Falls die Bachelorarbeit erst verspätet (nicht bis Ende August) abgegeben werden kann (Bsp.: im September) müssen Sie sich für des folgende Semester online an der Hochschule ES zurückmelden. Wollen Sie die dabei zu bezahlenden Gebühren wieder zurückerstattet bekommen, so müssen sie bis spätestens Ende Oktober ihrer Exmatrikulation initiieren.

2.5. Visum

Das Visum ist vom Ablauf des Programms, wie in Kapitel 1.2 gegliedert, abhängig. Dabei gibt es für das Visum zwei wichtige Unterschiede. Diese Möglichkeiten hängen von der Aufenthaltsdauer ab.

Aktueller Hinweis (Jan 2015):

Die Visabestimmungen haben sich geändert, bitte gültige Version beachten.
Stichworte: „X1 Visum“, „residence permit for internship“

⁴ cdhaw.tongji.edu.cn → Deutsche Studierende

Sehr zu empfehlen ist der Service des CIBT (www.visum-centrale.de). Man schickt seinen Reisepass und die ausgefüllten Formulare an das entsprechende Büro und die Beantragung des Visums, sowie die Zustellung des Reisepasses und des gültigen Visums geschehen völlig automatisch über das CIBT. Es wird ein kleiner Obolus für diesen Service verlangt, der eine Fahrt nach Frankfurt oder München aber nicht überschreitet.

2.6. Flüge

Es gibt viele Fluggesellschaften, die von Frankfurt beziehungsweise München aus nach Shanghai fliegen. Erfahrungen wurden bisher mit Lufthansa und mit Emirates gemacht. Beide Gesellschaften haben Vor- und Nachteile:

Lufthansa:

- + Direktflug: Flugdauer (≈11h)
- + Mitglied der „Star Alliance“
- teuer (Preise variieren stark)
- Gepäck (bis zu 20kg)

Emirates:

- + billiger
- + Gepäck (bis zu 30kg)
- Flugdauer (~16h + Aufenthalt in Dubai)

Air China (Mitglied der Star Alliance oder China Eastern):

- + Direktflug: Flugdauer (≈11h)
- + 2 Gepäckstücke mit jeweils 23 kg

3. Kosten

3.1. Miete Studentenwohnheim Jiading Campus

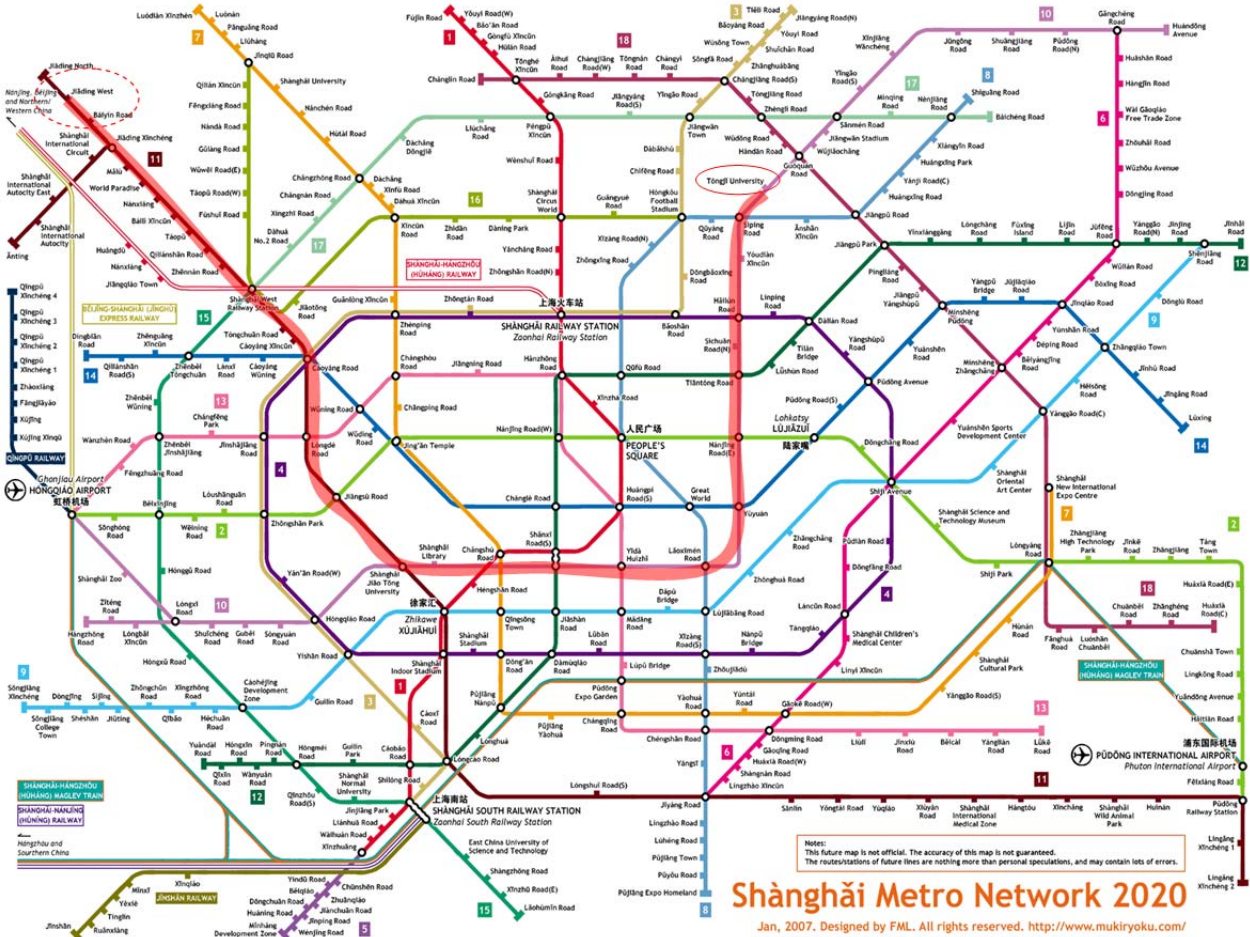
Zimmer Typ	Fläche	Zimmerausstattung	Preis
Einzelzimmer	13.77m ²	Klimaanlage, Wasserkocher, Ventilator	35-70RMB/Tag
WG-Großes Einzelzimmer	13.23m ²	Klimaanlage, Wasserkocher, Ventilator	35-70RMB/Tag
WG-kleines Einzelzimmer	8m ²	Klimaanlage, Wasserkocher, Ventilator	35-70RMB/Tag
Doppelzimmer	19.8m ²	Klimaanlage, Wasserkocher, Ventilator	35-70RMB/Tag

Hinweise von International Office:

- Eine Voranmeldung ist erforderlich. Bitte buchen Sie das Zimmer, wenn Sie den Eintrittsbescheid erhalten.
- Die Unterakunftsgebühr gilt für Studenten, die länger als 90 Tage im Studentenwohnheim wohnen.
- Studenten, die sich ein Zimmer teilen, zahlen nur die Hälfte.
- Kontakt: Internationales Student Service Center, Tongji Universität
E-Mail: liuxueshenglou@hotmail.com
- Detail Info siehe <https://study.tongji.edu.cn/info/1068/1323.htm>

3.2. Transport

Mit der Shanghai Transportation Card kann in der Metro, im Taxi, im Bus und auf der Fähre bezahlt werden. Auflademöglichkeiten gibt es in vielen Maschinen und direkt an den Metrostationen. Seit März 2010 gibt es Shanghai Automobile City Metrostation ganz in der Nähe vom Jiading Campus, bei Shanghai Volkswagen in Anting. Ein Shuttlebus zum Campus steht zur Verfügung.



Quelle: siehe Bild

Transportmittel	Dauer	Preis[RMB] Stand 2015	Preis[RMB] Stand 2020
Kaution Shanghai Transportation Card			20
Taxi	Bis zu 3km: Tag / Nacht	14 / 18	14 / 18
Taxi	Jeder weitere km		3.1
Taxi	Jiading Campus - Zentrum	150 - 180	160 - 200
Mitarbeiter Bus	Jiading Camp. - Siping Camp.		8
Bus	Jiading Camp. - Caoyang Lu		2
Maut Highway	1 Mal / Fahrt		
Metro	1 Fahrt	3 - 6	3 - 6

3.3. Stipendien der Chinesischen Regierung

Die chinesische Regierung hat ausschließlich für die Studierenden an der CDHAW ein Stipendienprogramm aufgelegt: ca. 2-3 für MT Studierende.

- Anträge müssen abgestimmt über den Fachkoordinator bis Ende März des jeweiligen Jahres bei der CN Botschaft in Berlin eingereicht sein.
- Studierende müssen Ihren Antrag spätestens bis Ende Februar beim Fachkoordinator abgeben.

3.4. Bezahlung während der Praxisphase in Shanghai

Stand Jan. 2012

Firmen in Shanghai (dies betrifft D und CN Firmen) dürfen ausländischen Studierenden keinen Gehalt bezahlen (dies betrifft auch die D Studierenden im Doppelabschluss an der Tongji-Universität). Zuwendungen seitens der Firmen in Form von Stipendien, Zuschüssen zu Fahrtkosten, Unterkunft etc. sind offenbar zulässig – diese Option wird nicht von allen Firmen genutzt.

3.5. Sonstiges

Transportmittel	Dauer	Preis[RMB] Stand Q1 10
Handykarte		100
Anruf in Deutschland	1 Minute	1,5
Fitnessstudio	1 Monate	40
Krankenversicherung für Registrierung	1 Mal	300

4. Vorlesungen

Es folgt eine Auflistung mit kurzen Erläuterungen zu den Vorlesungen, die an der Tongji Universität auf Englisch beziehungsweise auf Deutsch angeboten werden.

4.1. Kurzinhalte

4.1.1. Advanced Manufacturing Technology

Professor: XIE Chun

Rundumschlag im Gebiet der Fertigungs- und Informationstechnik (NC, CNC, CAD, CAM, Internet, Nanotechnologie, ...)

Aufgaben:

1 Klausur

4.1.2. Electronic Commerce

Professor: YANG Dehua

In dieser Vorlesung werden die Grundlagen des Electronic Commerce behandelt. Es werden die einzelnen Bestandteile eines ERP Systems und damit verbundene Themengebiete erklärt und erläutert. An Fallbeispielen wird das in der Vorlesung Erlernete angewendet.

Aufgaben:

3 Fallbeispiele, die in Gruppen zu bearbeiten sind und mit einer Präsentation abgeschlossen werden

1 Bericht über ein Thema, dass mit Electronic Commerce zu tun hat

1 Klausur

4.1.3. Finite Element Method

Professor: Dr. WANG Yu

Theorie und Praxis zum Berechnen von Kräften mittels Finiter Elemente. Begleitet wird die Vorlesung von einigen Übungen, die selbstständig am Computer durchgeführt werden sollen.

Aufgaben:

1 Projekt (Berechnung von Kräften und Eigenfrequenzen eines Elektromotors)

1 Klausur

4.1.4. Hydraulic Transmission

Professor: Dr. YU Ying

Grundlagen hydraulischer Aktoren und Sensoren, sowie die Berechnung und Auslegung von hydraulischen Systemen.

Aufgaben:

Präsentation eines vom Professor vorgegeben Themas

Bericht über eine „neuere“ hydraulische Erfindung

Projekt: Auslegen der FESTO MPS mit hydraulischen Aktoren

4.1.5. Lean Management

Professor: Dr. Christoph Rau

Einwöchiges Seminar zum Thema Lean Management. Der Dozent ist ein Lehrbeauftragter der Firma Bosch. Zum Veranschaulichen der Theorie findet ein Firmenbesuch bei Bosch in Suzhou statt. Zum Abschluss wird gruppenweise eine Aufgabenstellung behandelt und präsentiert.

Aufgaben:

Ausarbeitung und Präsentation einer gegebenen Aufgabe

4.1.6. Manufacturing System Control Design and Practice

Professor: Dr. XIE Nan

Einführung in diskrete Systeme und Petri Netze. Zusätzlich gibt es ein Praktikum, indem die FESTO MPS der CDHAW mittels Step 7 programmiert werden soll.

Aufgaben:

Projekt: Programmieren der FESTO MPS in Kleingruppen

Präsentation des Projektes

1 Klausur

4.1.7. Standorttheorie

Professor: Dr. FENG Xiao

Einführung in die Standorttheorie. Warum bilden sich Ballungszentren an bestimmten Orten und nach bestimmten Schemata? Was trägt dazu bei? Wie kann man das erklären?

Aufgaben:

- 1 Klausur

4.2. Wintersemester 2019/2020

Die Vorlesungen werden pro Semester geringfügig angepasst.

Sie müssen mindestens 30 CPs für den Doppelabschluss absolvieren.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	
8:00-8:45	Finite Element Method (CDHAW126)	Green Manufacturing (B216)	Control Design and Practice of Manufacturing System (odd semester weeks) (CDHAW242) Advanced Manufacturing Technology (even semester weeks) (A109)	Mechatronics Project Design	E-Business (A321)	
8:50-9:35						
10:00-10:45	Advanced Manufacturing Technology (A205)	Control Design and Practice of Manufacturing System (CDHAW242)	E-Business (A321)			
10:50-11:35						
13:30-14:15	Design and Realize of Intelligent Manufacturing (Industry 4.0 Lab)		Finite Element Method (CDHAW126)		Lean Management* (G209)	
14:20-15:05						
15:30-16:15	Lean Management* (G109)					
16:20-17:05						
19:00-19:45	Lean Management* (G109)				Lean Management* (G109)	Lean Management* (G209)
19:50-20:35						
20:40-21:25						

* Lean Management will be given from 16th Sep. (Monday) – 21st Oct. (Monday)

4.3. Wintersemester 2020/2021

Die Vorlesungen werden pro Semester geringfügig angepasst.

Sie müssen mindestens 30 CPs für den Doppelabschluss absolvieren.

Bild des Stundenplans → noch nicht gestellt, Vorbereitung Online VL

4.4. Modulhandbuch CDHAW Schanghai (gültig ab 2019)

Bezeichnung	P/W/Z	Credits	Lehre (nur Zahl = SWS)	Regel- semester	Seite
Advanced Manufacturing Technology	P	3	3	7	3
Control Design and Practice of Manufacturing System		3	3		4
Design and Realize of Intelligent Manufacturing		2	2		5
E-Business		4	4		7
Finite Element Method		5	5		8
Green Manufacturing		2	2		9
Lean Management		4	4		10
Mechatronics Project Design		8	8		12
Sensors and Actuators	Z	4	4	5	13
Electrical Driving Technology		3	3		14
Automatic Control Theory 2		3	3		15

P: Pflichtfach, W: Wahlpflichtfach, Z: Zusatzfach

	Hochschule	CDHAW an der Tongji-Universität SHANGHAI
	Bereich	Studiengang Mechatronik
	Modul	Project
Fach	Project	
Kurzfassung	Integrative project for students to apply basic and special knowledge and finish team work	
Lernziele	Students can prepare and process an mechatronic development project by applying all knowledge they learned in former courses and experiments. They can especially apply the required engineering methods from analysis and design phase up to realization and test.	
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Studiengänge: MT Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach Angebot: jedes Wintersemester Kontaktzeit: 8 SWS	
Voraussetzungen	All courses for MT students	
Studieraufwand	240 hGesamtstudiumumfang 120 hKontaktzeit 90 h Selbststudium 30 h Vorbereitung Prüfung und Präsentation	
Leistungsnachweis	Project report checking, presentation and competitive examination	
Kreditpunkte	8	
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Project Analysis - Project design - Project facilities build up and testing - Project facilities running and data collecting - Data analyzing - Project summary - Report preparing - Final Presentation and competitive examination 	
Literatur		
Materielle Voraussetzungen		

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Advanced Manufacturing Technology		
	Kreditpunkte	3	Sprache	English
Kurzfassung	<p>The course aims at applications of advanced manufacturing technologies, requirements of social development, based contents of advanced manufacturing technologies and potentials of national economic development. Through the course, we endeavor in improving students' innovation ability and strengthening students' competitive power.</p>			
Lernziele	<p>Students will understand and master various new ideas, new methods and new technologies about manufacturing. Students will also understand the frontier in mechatronic major development, widen knowledge areas, fit to change ideas and manufacturing methods from traditional manufacturing to advanced manufacturing.</p>			
Einordnung	<p>BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach/ Wahlpflichtfach</p>			
Voraussetzungen	<p>Mechanical Design, Manufacturing Technology Fundamental, Information Technology</p>			
Studieninhalt	<p>Includes three parts: CIMS and its individual technology; process, technology and equipment of advanced manufacturing; production mode and management of advanced manufacturing. Students will understand and master various new ideas, new methods and new technologies about manufacturing. Students will also understand the frontier in mechatronic major development, widen knowledge areas, fit to change ideas and manufacturing methods from traditional manufacturing to advanced manufacturing.</p>			
Literatur	<p>Advanced Manufacturing Technology. Tang Yiping. Mechanical Industry Press, 2011</p>			
Verantwortliche/r	<p>Prof. XIE Chun</p>			

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Control Design and Practice of Manufacturing System		
	Kreditpunkte	3	Sprache	English
Kurzfassung	<p>This lecture is one of the core lectures of Mechatronics. Many of the sequential event-driven systems founded today, may be modeled as discrete-event dynamic systems (DEDS). Manufacturing system is one of the typical DEDS.</p> <p>The several different types of manufacturing system would be introduced, such as flexible manufacturing system. Moreover, the control function of the manufacturing system is analyzed deeply. The different characteristics are discussed between the discrete-event dynamic systems and continuous systems. The two important modeling tools would be introduced, which include the Matrix and Petri Nets. Then, we will concern how to establish the model of the DEDS based on the Matrix and Petri Nets and how to analyze the structure and performance of the modeling.</p>			
Lernziele				
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach/ Wahlpflichtfach			
Voraussetzungen	<ol style="list-style-type: none"> 1. The concept of DEDS, FMS and their characteristics. 2. The modeling methods of Matrix and Petri Nets. 3. Modeling of manufacturing and DEDS based on the matrix and Petri Nets. 4. Design and program of the controller based on the mentioned modeling methods. 5. Other modeling methods 			
Studieninhalt	<ol style="list-style-type: none"> (1) Introduction <ul style="list-style-type: none"> Flexible manufacturing systems and their controllers Summary of approaches to manufacturing system control Dispatching rules and blocking phenomena Introduction of Matrix, Petri Nets and rule-base expert system (2) Discrete Event Systems <ul style="list-style-type: none"> Time-driven systems Event-driven systems (3) Petri Nets <ul style="list-style-type: none"> Basic definitions Manufacturing system model Analysis manufacturing performance Relation between Petri Nets and Matrix Form (4)Plc Program <ul style="list-style-type: none"> Design controller based on Petri Nets Implementation Petri Nets model into the PLC 			
Literatur	Stjepan Bogdan, Frank L.Lewis, Zdenko Kovacic, Jose Mireles Jr. Manufacturing Systems Control Design. Springer.			
Verantwortliche/r	Prof. XIE Nan			

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Design and Realize of Intelligent Manufacturing		
	Kreditpunkte	2	Sprache	English
Kurzfassung	<p>This lecture is one of the core lectures of Mechatronics. As the development of the artificial intelligence with automation technologies, intelligent manufacturing and new smart factories are gradually emerging. Several intelligent manufacturing systems would be introduced, such as Cyber-Physical System (CPS). Through small project, the main organization and the technical implementation of a smart factory would be presented as well. First, the deployment of the webserver is discussed, through which remote data access and display can be realized. As the basis of this system, Computer Vision and other data acquisition and processing methods would be introduced. The data are interacted by Programmable Logic Controllers (PLCs) and integrated in CPS. Then, we will optimize the solutions with machine learning.</p>			
Lernziele				
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach/ Wahlpflichtfach			
Voraussetzungen	<ol style="list-style-type: none"> 1. The concept of as Cyber-Physical System (CPS), Digital Twin (DT) and their characteristics. 2. Database access and manipulation. 3. Sensor technologies and the method of data processing. 4. Modelling of control problems as Programmable Logic Controller (PLC)programs. 5. Basic knowledge in programming. 			
Studieninhalt	<ol style="list-style-type: none"> (1) Web-side Construction Website Use Interface (UI) and message packaging Webserver deployment and data interaction TCP, UDP and real-time communication (2) Computer Vision Industrial cameras Image processing und Visual Identity Data visualization (3) Data processing Data acquisition and PLC programming Communication and controlling via CPS (4) Machine Learning Fundamental principle of Machine Learning Convolutional neural network (CNN) and Recurrent neural network (RNN) Linear Regression and Classification 			

Literatur	<p>[1]Alexander T.Combs Python Machine Learning Blueprints. Posts & Telecom Press.</p> <p>[2]ZHU Duoxian, ZHAO Min Machinery · Intelligence. China Machine Press. Adrian Kaehler, Gary Bradski Learning OpenCV 3. Tsinghua University Press.</p> <p>[3]Mikel Armendia, et al. Twin-Control. Springer Press.</p>
Verantwortliche/r	Prof. XIE Nan

CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule	Fach	E-Business		
	Kreditpunkte	4	Sprache	English
Kurzfassung	This is a fundamental course of e-business, with the emphasis on it's concepts and applications of electronic business and electronic commerce from a managerial perspective.			
Lernziele	The students should have, after having learnt the course, the basic knowledge of e-business and e-commerce, including, not limited to, their concepts from many perspectives, related technologies mainly concerning modern information technologies, their applications including enterprise e-business systems, their strategies and development methodologies, and management challenges or impact faced by enterprises.			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach			
Voraussetzungen	Abschluss "Basics of Computer Hardware and Software", "Marketing", "Enterprise Business and Management"			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Fundamentals of e-business and e-commerce - Information technologies - Business applications of e-business and e-commerce, the enterprise e-business systems - Business and IT strategies and information systems development - Management challenges, ethical and security issues of information systems 1 SWS Labor			
Literatur	<ul style="list-style-type: none"> - Bocij, P., et al, Business Information Systems, Technology, Development and Management of the E-Business, Pearson Education, 2008 - O'Brien, J., Management Information Systems, Managing Information Technology in the Business Enterprise, McGraw-Hill, 2004 - Turban, E., et al, Electronic Commerce, A managerial Perspective, Pearson Education, 2010 			
Verantwortliche/r	Dr. LIU Yili			

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessierten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Finite Element Method		
	Kreditpunkte	5	Sprache	English
Kurzfassung	Basic theory of finite element method. Application of commercial software MSC.Nastran/Patran. The course is given in English.			
Lernziele	The students understand the fundamentals of finite element method and are able to use the commercial software to solve simple engineering problems.			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach/ Wahlpflichtfach			
Voraussetzungen	Mathematics, Matrix theory, Mechanics of Materials, Elasticity.			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Mathematical basis of Finite Element Method (FEM) - FEM for plane stress/strain problems - Construction of shape function, convergence criteria of FEM - Characteristics of FEM solutions - Isoparametric element - Numerical integration - 3-dimensional element - Bar/Truss element - Beam element - Plate element - Shell element - Solution methods of large, symmetry and sparse linear equations - Practical considerations for modelling FEM models - MSC.Nastran/Patran learning 			
Literatur	1. David V.Hutton,Fundamentals of Finite Element Analysis, 2004. 2. WANG Xucheng, Finite Element Method, Tsinghua University Press, 2003.			
Verantwortliche/r	Prof. WANG Yu			

CDHAW Chinesisch-Deutsche	Fach	Green Manufacturing		
	Kreditpunkte	2	Sprache	English
Kurzfassung	The course explores the recent developments in green manufacturing. It introduces the definition and the importance of green manufacturing, addresses the strategy of analyzing and practicing green manufacturing and examples of applications from the level of the manufacturing process, machine, systems, as well as the supply chain and packaging.			
Lernziele	Students are required to: <ul style="list-style-type: none"> - understand the importance of green manufacturing - get an overview of the strategy of analyzing and practicing green manufacturing - explore the recent developments and applications in green manufacturing 			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Wahlpflichtfach			
Voraussetzungen	manufacturing technology			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Introduction to Green Manufacturing - Principles of Green Manufacturing - Closed-Loop Production Systems - Environmentally Friendly Machining - Green Manufacturing Through Clean Energy Supply - Packaging and the Supply Chain - Green Manufacturing With Focus On the Automobile 			
Literatur	<ol style="list-style-type: none"> 1. David A. Dornfeld, Green Manufacturing: Fundamentals and Applications, Springer, 2013 2. Paulo Davim, Green Manufacturing: Process and Systems, Springer, 2013 3. U.S. Dixit D.K. Sarma J. Paulo Davim, Environmentally Friendly Machining, Springer, 2012 			
Verantwortliche/r	Dr. WANG Lujiong			

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Fach	Lean Management		
	Kreditpunkte	4	Sprache	English
Kurzfassung	Die Studierenden werden in die Konzeption hinter dem Begriff "Lean" eingeführt. Dies beinhaltet die begriffliche Auseinandersetzung und die Auseinandersetzung mit typischen Werkzeugen.			
Lernziele	<ul style="list-style-type: none"> - Stichworte: Taylorismus, Fordismus, Deming, Business Process Reengineering (BPR) - Was bedeutet Lean? - Lean eine Unternehmensphilosophie – die 14 Managementprinzipien - Wie beeinflusst die Einführung von Lean Ihr Unternehmen und was bringt es? - Was ist Gemba-Nähe und was hat das Management damit zu tun. 			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Wahlpflichtfach			
Voraussetzungen				
Studieninhalt	Die Lehrinhalte basieren auf theoretischen Modellen, empirischen Befunden und praxisorientierten Konzepten des General Managements: <ul style="list-style-type: none"> - Die Studierenden kennen die wesentlichen Grundlagen und Inhalte der wertorientierten Unternehmensführung, sie sind in der Lage, wesentliche Werttreiber zu identifizieren, in ihrem Zusammenwirken zu beurteilen sowie anwendungs- und umsetzungsbezogene Schlussfolgerungen zu ziehen. - Die Studierenden erkennen Handlungs- und Gestaltungsbedarfe hinsichtlich eines wirkungsvollen Einsatzes der Managementkonzepte in der Unternehmenspraxis sowie Notwendigkeiten einer Anpassung, Modifikation und Weiterentwicklung der Managementkonzepte, um deren Erfolgswirksamkeit und Nachhaltigkeit zu verbessern. - Basiskonzepte des organisatorischen Wandels (organisatorische Gestaltung und Business. Reengineering versus Organisationsentwicklung); - Organisation und Unternehmenskultur; Bestimmungsfaktoren des organisatorischen Wandels - Organisationsanalyse und -diagnose; Grundsätze und Methodik des organisatorischen Wandels; Instrumente und Verfahren der Unternehmensentwicklung; - Veränderung der Unternehmenskultur, -struktur und -prozesse; Rolle, Aufgaben und Verantwortung des Change Managers/Organisationsentwicklers 			

Literatur	<p>Doppler, K./Lauterburg, C.: Change Management, 10. Aufl., Frankfurt am Main 2002</p> <p>Schwan, K.: Organisationsgestaltung, München 2003</p> <p>Zink, K.: TQM als integratives Managementkonzept, 2. Aufl., München 2004</p> <p>Trebesch, K. (Hrsg.): Organisationsentwicklung, Stuttgart 2000</p> <p>Coenenberg, A. G./Salfeld, R.: Wertorientierte Unternehmensführung, Stuttgart 2003</p> <p>Egger, A. u.a.: Managementinstrumente und Managementkonzepte, Stuttgart 1999</p> <p>Simon, H./Gathen, A. von der : Das große Handbuch der Strategieinstrumente, Frankfurt am Main 2002</p> <p>Betsch, O./Groh, A./Lohmann, L.: Corporate Finance, München 2000</p>
Verantwortliche/r	

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Mechatronics Project Design		
	Kreditpunkte	8	Sprache	English
Kurzfassung	Integrative project for students to apply basic and special knowledge and finish team work			
Lernziele	Under the instruction of teachers, student will apply all knowledge they learned in former courses and experiments to accomplish a project of mechatronics. It is encouraged that the student proposes the topic of project according to his/her interest and the lab conditions of CDHAW, and then approved by teachers.			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach			
Voraussetzungen	All courses for MT students			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Project Analysis - Project design - Project facilities build up and testing - Project facilities running and data collecting - Data analyzing - Project summary - Report preparing - Presentation and competitive examination 			
Literatur				
Verantwortliche/r	Prof.XIE Nan, etc.			

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Sensors and Actuators		
	Kreditpunkte	4	Sprache	Deutsch
Kurzfassung	binäre/digitale/analoge Sensoren, elektromech., piezo-elekt., indukt., kapazit., opt., akust., radiol. Sensoren pneum./elektromagn. Aktoren, Sensoren für Pos, Winkel, Kraft, Moment, Geschw., Beschleunigung, AC/DC Dreh-/Linearmotoren, Schrittmotoren, Antriebsverstärker			
Lehrziele	Erlernen des Aufbaus industrieller Meßsysteme und des Zusammenwirkens der Komponenten.			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 5 [Hauptstudium] Art: Zusatzfach			
Voraussetzungen	Abschluss "Elektronik 1"			
Studieninhalt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Grundbegriffe der Messtechnik 2. Sensoren zur elektrischen Erfassung physikalischer Größen 3. Analoge Messtechnik <ul style="list-style-type: none"> · Messsignalaufbereitung · analoge Filtertechnik 4. Digitale Messtechnik <ul style="list-style-type: none"> · Abtastung und Quantisierung · AD-Umsetzungsverfahren · Messdatenerfassungssysteme · digitale Signalverarbeitung · Bussysteme 5. Aufbau elektrischer, pneumatischer und hydraulischer Aktoren 6. Speicherprogrammierbare Steuerungen (SPS) 7. Vernetzung Sensorik/Aktorik/Steuergeräte zu Systemen 8. Übungen mit Laborbetrieb <p>1 SWS Labor</p>			
Literatur	<ul style="list-style-type: none"> - Hesse, Schnell: Sensoren für die Prozess- und Fabrikautomation. 3. Aufl. Vieweg. - Merz: Elektrische Maschinen und Antriebe. VDE Verlag. 			
Verantwortliche/r				

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Electrical Driving Technology		
	Kreditpunkte	3	Sprache	Deutsch
Kurzfassung	Maschinendynamik, Motoren, elektrische Stellglieder, Getriebe, Motion-Control			
Lehrziel	Es wird der gesamte Antriebsstrang beginnend beim Stellglied über den Antrieb und die Getriebeelemente bis zum bewegten Bauteil grob behandelt. Der Schwerpunkt liegt im Verständnis verschiedener Antriebskonzepte (ASM, Linearantriebe, DC- und Servoantriebe). Einführend werden Grundlagen der Hydraulik und hydraulische Antriebe unterrichtet.			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 5 [Hauptstudium] Art: Zusatzfach			
Voraussetzungen	Abschluss "Elektrotechnik", "Elektronik 1" und "Regelungstechnik 1"			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Maschinendynamik Kinematik (des Massenpunktes, des starren Körpers, von Mehrkörpersystemen), Kinetik (Impuls-, Schwerpunkt- und Drallsatz, Energiesatz), Prinzipien der Mechanik (Prinzip der virtuellen Arbeit, Lagrange'sche Gleichungen), Schwingungen (Einmassenschwinger, freie ge-/ungedämpfte Schwingungen, erzwungene Schwingungen, Mehrmassenschwinger, Schwingungsanalyse) - Grundlagen der Hydraulik und hydraulischen Antriebe - Elektrische Antriebe Rotatorische Antriebe, Gleichstrom-, Drehfeld-, Schrittmotoren, Linearantriebe, elektrische Stellglieder, Drehzahlsteuerung von Gleichstrommotoren und Drehfeldmotoren - Mechanische Komponenten des Antriebsstrangs Getriebe (Getriebebauarten, Zahnrad-, Verstellgetriebe, Riemen-, Spindeltriebe), Lager und Führungen (Gleitlager und -führungen, Wälzkörperlager und -führungen), Kupplungen (Welle/Nabe-Verbindungen, Schaltkupplungen) - Antriebs- und Lageregelung (kurze Vertiefung) Lageregelkreis (Vorschubantriebe, Wegmesssysteme, Sollwertvorgabe und Interpolation, Lageregler, Drehzahlregler), Regelungsverfahren (Lineare, zeitkontinuierliche Regelung, Kaskadenregelung, Digitale, zeitdiskrete Regelung, Zustandsraumregelung) <p>1 SWS Labor</p>			
Literatur	<ul style="list-style-type: none"> - Seefried, E.: Elektrische Maschinen und Antriebstechnik. Vieweg 2001. ISBN 3-528-03913-2. - Roddeck, W.: Einführung in die Mechatronik. Teubner 2003. ISBN 3-519-16357-8. - 邓星钟: 机电传动控制. 华中科技大学出版社. 			
Verantwortliche/r				

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> CDHAW Chinesisch-Deutsche Hochschule </div>	Modul	Automatic Control Theory 2		
	Kreditpunkte	3	Sprache	Deutsch
Kurzfassung	Einführung in die digitale Regelung Quasikontinuierliche Betrachtung digitaler Regelkreise Direkte digitale Regelung			
Lehrziel	<ul style="list-style-type: none"> - Grundlegendes Verständnis für Komponenten zeitdiskreter Regelkreise - Beschreibung zeitdiskreter Systeme durch mathematische Modelle - Quasikontinuierlicher Entwurf digitaler Regler - Stabilität zeitdiskreter Regelkreise - Entwurf von zeitdiskreten Reglern mit endlicher Einstellzeit - Entwurf von zeitdiskreten Reglern nach dem diskreten Betragsoptimum 			
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Regelsemester: 5 [Hauptstudium] Art: Zusatzfach			
Voraussetzungen	Abschluss "Regelungstechnik 1"			
Studieninhalt	<ul style="list-style-type: none"> - Einführung in die digitale Regelung - Mathematische Beschreibung von Abtastsystemen im Zeitbereich - Mathematische Beschreibung zeitdiskreter Signale - Quasikontinuierliche Betrachtung zeitdiskreter Regelungen - Definition und Anwendung der z-Transformation - Anwendung der z-Transformation zur Lösung von Differenzgleichungen - Beschreibung zeitdiskreter Systeme mit Hilfe der z-Transformation - Stabilität zeitdiskreter Regelkreise - Entwurf von zeitdiskreten Reglern <ul style="list-style-type: none"> · Entwurf von Reglern mit endlicher Einstellzeit · Entwurf von Reglern mit dem digitalen Betragsoptimum - Realisierung von zeitdiskreten Reglern <p>1 SWS Labor</p>			
Literatur	<ul style="list-style-type: none"> - Proske, D.: Lehrbrief Einführung in die digitale Regelung. - Proske, D.: Lehrbrief Digitale Regelung. - Horn/Dourdoumas: Regelungstechnik. Pearson Studium 2004. - Lutz/Wendt: Taschenbuch der Regelungstechnik. Verlag Harri Deutsch, Frankfurt am Main. 			
Verantwortliche/r				

	Hochschule	CDHAW an der Tongji-Universität SHANGHAI
	Bereich	Studiengang Mechatronik
	Modul	Chinese Course for Germans
Fach	Chinese Course for Germans	
Kurzfassung	Vorlesung mit Übungen zur modernen chinesischen Sprache ohne oder mit geringen Vorkenntnissen. Besonderer Augenmerk liegt auf den Sprech- und Hörfertigkeiten (Artikulation, Töne und Intonation).	
Lernziele	Die Studierenden können einfache Sätze artikulieren und verstehen, die im täglichen Leben erforderlich sind, wie z.B. Erkundigen nach Weg, Uhrzeit, Orten, Personen, sich vorstellen, im Restaurant bestellen, Einkaufen, Fahrpläne für Bus und Zug lesen, Fahrkarten kaufen.	
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Studiengänge: MT, FT, GT, WI Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach für Deutsche, nicht wählbar für chin. Stud. Angebot: jedes Wintersemester Kontaktzeit: 4 V	
Voraussetzungen	keine	
Studieraufwand	120 h Gesamtstudiumumfang 68 h Vorlesung und seminaristische Lehrveranstaltung mit Übungen 52 h Selbststudium	
Leistungsnachweis	Klausur 90 min.	
Kreditpunkte	2	
Studieninhalt	Begrüßung, sich vorstellen, jdn. einladen, Häufige Schriftzeichen und Radikale, Pinyin Betonung, Betonungsänderung Zähleinheitsworte Fragesätze, Aussagesätze, Wünsche äußern, Uhrzeit, Zahlen bis 10.000, das Wetter Wochentage, Monate Banknoten, Münzen Wetter, Himmelsrichtungen, Wegbeschreibung Haushaltsgegenstände benennen, Einfache Konversationen	
Literatur	Han Yu Kou Yu: Elementary Spoken Chinese 1 (mit 3 CDs). ISBN 7-301-06628-7.	
Materielle Voraussetzungen	keine	

	Praxis 3 [M8H Px3]
	Credits 15
	Fächer - Industriepraxis
Fach	Industriepraxis
Kurzfassung	Betriebliches Praktikum
Lernziele	Die Studierenden können die Verbindung von Theorie und Praxis herstellen. Sie können die praktische Ingenieur Tätigkeit bei konkreten Aufgabenstellungen ausführen, theoretische und praktische Kenntnisse anwenden sowie wissenschaftliche Methoden erfolgreich praktisch umsetzen.
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Studiengänge: MT Regelsemester: 8 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach Dauer: 3 Monate
Voraussetzungen	Abschluss "Praxis 1" und "Praxis 2"
Studieraufwand	450 h Gesamtstudiumumfang
Leistungsnachweis	Praktikumstestat, Praktikumsbericht
Kreditpunkte	15
Studieninhalt	Die ingenieurmäßige Bearbeitung von Industrieprojekten in Teams unter Berücksichtigung von modernen Projektmanagementmethoden ist eine Schlüsselqualifikation für die Konkurrenzfähigkeit eines Unternehmens. Im Praxismodul sollen sich die Studierenden entsprechende Qualifikationen aneignen. Selbständiges Bearbeiten von Projekten aus <ul style="list-style-type: none"> · Entwicklung · Konstruktion · Fertigungsplanung und -steuerung · Qualitätsmanagement · Prüffeld · Projektierung · Technischer Vertrieb oder vergleichbaren Bereichen sowie Präsentation der durchgeführten Projekte
Literatur	- Praktikumsrichtlinien der jeweiligen betreuenden Hochschule
Materielle Voraussetzungen	
Verantwortliche/r	Praktikumsbetreuer des Studiengangs

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

	Bachelorarbeit [M8H Bac]
	Credits 15
	Fächer - Bachelorarbeit
Fach	Bachelorarbeit
Kurzfassung	Abschlussarbeit des Bachelor-Studiengangs
Lernziele	Die Studierenden sind in der Lage, in begrenzter Zeit eine Aufgabe aus dem Bereich Mechatronik mit wissenschaftlichen Methoden unter Anleitung zu lösen. Sie können die Lösung kritisch werten, nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten darstellen und angemessen präsentieren.
Einordnung	BA-Studienprogramm an der CDHAW Studiengänge: MT Regelsemester: 7 [Hauptstudium] Art: Pflichtfach Dauer: 3 Monate
Voraussetzungen	
Studieraufwand	450 h Gesamtstudiumumfang
Leistungsnachweis	Prüfung schriftliche Arbeit und mündliche Verteidigung
Kreditpunkte	15
Studieninhalt	Abfassen und Präsentieren einer wissenschaftlichen Arbeit sowie Verteidigung der Lösungsansätze in einem Kolloquium. Selbstständiges Bearbeiten einer Aufgabe, die inhaltlich der Mechatronik zugeordnet werden kann. Es kann aus einem Katalog von zugelassenen Aufgabenstellungen gewählt werden. Ebenso kann die Zulassung einer selbst abgefassten Aufgabenstellung (bevorzugt praxisnah und in Zusammenarbeit mit einem Unternehmen) beantragt werden.
Literatur	
Materielle Voraussetzungen	
Verantwortliche/r	Betreuender Professor aus dem Studiengang

4.5. Anerkennung von Prüfungsleistungen für Studierende der Mechatronik in GP

4.5.1. Prüfungsamt

Folgendes Vorgehen ist empfohlen:

- der/die Studierende schickt das Anerkennungsformular der erbrachten Prüfungsleistungen und den Notenspiegel an den Studiengangleiter der Fakultät (dies kann auch per E-Mail geschehen)
- Der Studiengangleiter füllt das Formular aus und leitet es unterschrieben an das Prüfungsamt weiter
- der/die Studierende schickt den Notenspiegel der Tongji an das Prüfungsamt
- der/die Studierende schickt den Antrag auf Ausstellung eines Bachelorzeugnisses an das Prüfungsamt

<http://www.hs-esslingen.de/de/studierende/informationenformulare-fuer-studierende/zeugnis.html>

Sobald alle Punkte erledigt sind, wird das Bachelorzeugnis der HE und der abschließende Notenspiegel mit der Gesamtnote⁵ ausgestellt.

4.5.2. Zeugnis- und Urkundenübergabe

Folgendes Vorgehen ist festgelegt:

- der Fachkoordinator erhält alle Tongji-Bachelorurkunden, sobald in CN alle 60 CPs (oder mehr) wie gefordert abgeleistet sind
Hinweis
Dies kann aufgrund der Terminlage und der Entfernung einige Zeit in Anspruch nehmen.
- die Tongji-Bachelorurkunden werden an das Prüfungsamt der HE weitergegeben, sobald der Fachkoordination den Nachweis „Gesamtnote“ vom Studierenden erhält
- das Prüfungsamt versendet alle Zeugnisse und Urkunden gesammelt per Einschreiben an den Studierenden, hierzu ist ein Betrag von (Stand Feb. 15) 3,60 € vorab vom Studierenden an ein anzufragendes Konto der HE zu überweisen

4.5.3. Anerkennungstabelle

Stand Mai 2016

⁵ Bsp.:

PO Stg	Prüf.Nr.	Bezeichnung der Leistung	Semester	Note	Fach	Status	Credits
2 ATB	9991	Gesamtnote	20132	1,6		BE	210

Die Gesamtnote dient als Bestätigung für die CDHAW (über den MT-Koordinator), dass der/die Studierende alle Prüfungsleistungen in D erfüllt hat und die Bachelor-Urkunde der Tongji übergeben werden kann.

CDHAW-Mechatronik (MT)		Hochschule Esslingen, Campus Göppingen, Mechatronik & Elektrotechnik (ME)						
CDHAW-Fach	CPs	ME-Fach	CPs	Auto- matisierungs- technik	Elektro- technik	Feinwerk- technik	Duale Studien- gänge	Ingenieur- Pädagogik
				alle Schwerpunkte				
<i>Project</i>	≥5	MT-Projekt	5	Das Projekt an der CDHAW können Sie sich als mechatronisches Projekt bei ME anerkennen lassen.				
<i>sonstige Veranstaltungen: Electrical Driving Technology Advanced manufacturing technology Finite element method Hydraulic transmission Control Design and Practice for Manufacturing Systems E-Business Lean Management ...</i>	-	WPF	≤ 6	Sie können sich Veranstaltungen an der CDHAW als Wahlmodul bei ME anerkennen lassen. <u>Hinweis:</u> max. 6 CPs im gesamten Studium möglich				
	-	ZF	-	Sie können sich Veranstaltungen an der CDHAW als Zusatzfächer anmelden.				
<i>Praktikum Bachelorarbeit mit Kolloquium</i>	30	Bachelor- arbeit wissenschaftliche Vertiefung Kolloquium		Anerkennung automatisch vom Prüfungsamt der HE				

WPF: Wahlpflichtfach

ZF: Zusatzfach

4.5.4. Prüfungsanmeldung

Sie brauchen sich an der HS ES nicht für Prüfungen anzumelden. Es wird alles über das von Ihnen eingereichte Anerkennungsformular geregelt.

5. Informationen über Schanghai

Dieses Kapitel soll einen kurzen Überblick über interessante Adressen und Sehenswürdigkeiten geben (Stand Q1 10)

5.1. Sehenswürdigkeiten

- **Oriental Pearl Tower, Jin Mao Tower, Shanghai World Financial Center**
Pudong, Metrostation: Lujiazui
- **Yu Garden (豫园)**
Huangpu, Fuyou Road / Lishui Road
- **Shanghai Ocean World**
Pudong, Metrostation: Lujiazui
- **Century Park**

- Pudong, Metrostation: Century Park
- **The Bund (外滩)**
Bund, Metrostation: Nanjing Dong Lu
- **People's Square (人民广场)**
People's Square, Metrostation: People's Square
- **Shanghai Museum**
People's Square, Metrostation: People's Square
- **Shanghai Transportation Museum**
People's Square, Metrostation: People's Square

5.2. Restaurants

- **Fischmarkt**
Zhabei, Kreuzung: Tongjuan Lu / Lanxi Lu
- **Metzgerei und Restaurant Yasemine's**
Pudong, Kreuzung: 178 Biyun Lu / Heisong Lu
- **Lost Heaven (Yunnan Küche)**
French Concession, Kreuzung: 38 Gaoyou Lu / Yongfu Lu
- **Thai House**
Jing' An, Kreuzung: Gebäude 12, 2F, 657 Wuding Lu / Xikang Lu
- **Malone's**
Jing' An, Kreuzung: 255 Tongren Lu / Nanjing Xi Lu

5.3. Nachtleben

- **Windows Underground**
People's Square, Kreuzung: 698 Nanjing Xi Lu / Wujiang Lu
- **M2**
People's Square, Hong Kong Plaza, Kreuzung: 283 Huaihai Zhong Lu / Huangpi Nan Lu
- **Bar Rouge**
Bund, Kreuzung: 18 Zhongshan Dong Yi Lu / Nanjing Dong Lu
- **Mint**
Bund, Kreuzung: 24F, 318 Fuzhou Lu / Shandong Lu
- **Sin**
Jing' An, Want Want Plaza, 211 Shimen Yi Lu
- **Brick!**
Former French Concession, Kreuzung: 30 Sinan Lu / Huaihai Zhong Lu
- **El Coctel**
Former French Concession, Kreuzung: 2F, 47 Yongfu Lu / Fuxing Xi Lu
- **The Shelter**
Former French Concession, Kreuzung: 5 Yongfu Lu / Fuxing Lu
- **Muse und Sky**
Jing' An, Kreuzung: 74 Yuyao Lu / Xikang Lu

Eine komplette Liste aller angesagten und interessanten Plätze in Shanghai, sowie aktuelle Events und Veranstaltungen sind auf www.smartshanghai.com zu finden.

6. Historie

Autor	Datum	Version	Bemerkung
Michael Rämmler	Feb. 2010	1.0	1. Version
Jürgen Minuth	Okt. 2010	1.1	Hinweise zur Bachelorarbeit und zum Ablauf
Cora Mathe Jürgen Minuth	Dez. 2010	1.2	Korrekturen im Kapitel "Bewerbung an der Hochschule", aktueller Stundenplan
Jürgen Minuth	Juli 2011	1.3	Anrechnungstabelle ME
Jürgen Minuth	Nov. 2011	1.4	Stundenplan WS 11/12 und Regelungen zur Bezahlung in CN
Jürgen Minuth	Mai 12	1.5	geringe Anpassungen bzgl. Bezahlung in Schanghais Firmen und bzgl. Stipendien der CN Regierung Aktualisierung der ME-Anerkennungstabelle
Jürgen Minuth	Nov. 12	1.6	Termine für die Stipendien der CN Regierung Stundenplan 12/13 Hinweis auf die Online-Bewerbung
Jürgen Minuth	Feb. 15	1.7	Hinweise zur Rückmeldung, Hinweise zur Anerkennung von Prüfungsleistungen (Quelle: Manuela Nieß) Bewerbung an der HE für die CDHAW angepasst
	März 15	1.7a	Konkretisierungen bzgl. Vorbereitung, Flüge und Bachelorarbeit: Sabine Porsche
	Okt. 15	1.7b	Stundenplan CDHAW WS 15/16 Bewerbung 15/16
Jürgen Minuth Sabine Porsche Hans Wiedmann	Feb. 16	1.8	Hinweise zu WeChat, Xing, Bewerbungen etc. Auszug des Modulhandbuchs
Jürgen Minuth	Mai 16	1.9	Stundenpläne früherer Semester gelöscht, aktueller Studienplan
Jürgen Minuth	März 17	1.9a	neue Vizepräsidentin ab 1.4.17
Jürgen Minuth Oliver Schirmer	Sept. 20	2.0	Umbenennung: AAA → IO (International Office) Änderung bzgl. Rückmeldung Update Personal an der CDHAW

7. Anhang

7.1. Personen in der Mechatronik an der CDHAW

Stand Jan. 20

Koordination CDHAW Mechatronik (Deutschland)

- Prof. Dr.-Ing. Frank Worlitz
- Dr. Hans Wiedmann



Fachkoordinator



MA Fachkoordination

Dozenten (China)

- Prof. Dr. WANG Yu
- Prof. Dr. XIE Nan
- Prof. Dr. YU Ying
- Prof. XIE Chun



Dekanin, Studiengangleiterin

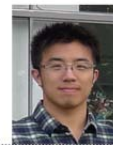


Prodekan



Labor-Ingenieure (China)

- FU Wenhuan
- ZHANG Xiaoyang
- ZHU Ying
- HUANG Hua



7.2. Personen International Office an der CDHAW

Stand SS 2020



Stellv. Leiterin Yimin MA

Aufgaben:

- Pflege Hochschulkooperationen
- Internationale Delegationen

Mail : yiminma@tongji.edu.cn



Chunyan ZHANG

Aufgaben:

- Lehr- und Studienangelegenheiten der Austauschstudenten

Mail : cyzhang@tongji.edu.cn

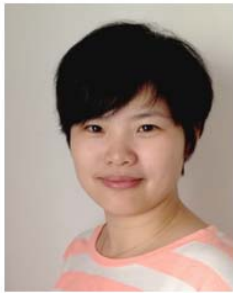


Jingjing LI

Aufgaben:

- Koordination Austauschprogramme für Incoming Studierende
- Beratung der Austauschstudenten

Mail : lijingjing@tongji.edu.cn



Hong SHEN

Aufgaben:

- Koordination Austauschprogramme für Outgoing Studierende
- Beratung für Studienjahr in Deutschland
- Koordination der Lehrkräfte von deutschen Partnerhochschulen

Mail : shenhong1112@tongji.edu.cn

7.3. Direktorium

Stand Jan. 20



Direktor CDHAW

Prof. Dr. Xiao FENG Forschungsgebiet:

Volkswirtschaft

E-Mail: fengxiao@tongji.edu.cn



Chinesischer Vizedirektor CDHAW

Dr. Yijun WANG

Forschungsgebiet: Bildungs-ökonomie und -management, Lehrerbildung der

Berufsschulen E-Mail: wyjxgh@tongji.edu.cn



Deutscher Vizedirektor CDHAW

Oliver Schirmer

Aufgabengebiet: Internationale Kooperation,
Unternehmen & Partnerhochschulen,
Öffentlichkeitsarbeit

E-Mail: schirmer@tongji.edu.cn



Gesamtkoordinator

Prof. Dr. Hans Orth

E-Mail: orth@orth-luebeck.de

7.4. Bewerbungsleitfaden

Stand März 17

Bewerbungsempfang Fahrzeugtechnik update:

Li Min: min.li@hs-esslingen.de

Bewerbungsleitfaden für das CDHAW- Doppelabschlussprogramm aller Studiengänge: Wirtschaftsingenieurwesen, Fahrzeugtechnik, Mechatronik, Gebäudetechnik.

Teilnahmevoraussetzungen für das Doppelabschlussprogramm

- Der Bewerber muss in den Studiengängen Fahrzeugtechnik/Maschinenbau, Mechatronik, Gebäudetechnik oder Wirtschaftsingenieurwesen seiner Heimathochschule immatrikuliert sein.
- Zum Zeitpunkt des Studienantritts an der CDHAW muss der Bewerber alle Vorleistungen (Prüfungen, Testate, Lehrveranstaltungen, Praktika etc.) an seiner Heimathochschule erbracht haben. Der Auslandsaufenthalt kann frühestens ab dem 5. Semester beginnen.

Bewerbungsablauf

	Was	Wer	Frist
1	Interne Bewerbung der Studierenden	Verantwortliche Stelle an der Partnerhochschule	
2	Übermittlung der Nominierungsliste mit Kontaktdaten und Ranking an die jeweilige Fachkoordination	Verantwortliche Stelle an der Partnerhochschule	6. März 2017
3	„Online Application System“ wird von der Tongji Universität freigeschaltet. Das Bewerbungssystem soll erst nach einem Test durch die Fachkoordination WI und deren Freigabe verwendet werden.	Fachkoordination WI	Ca. Mitte März- April
4	Aufforderung an die Studierenden zur Bewerbung über das „Online Application System“ der Tongji Universität.	Verantwortliche Stelle an der Partnerhochschule	Ca. Mitte März- April
5	Versand der vollständigen, durch den Bewerber sowie der Partnerhochschule unterzeichneten und abgestempelten Bewerbungsunterlagen in digitaler Form an die jeweilige Fachkoordination (siehe Tabelle unten).	Verantwortliche Stelle an der Partnerhochschule	3. April 2017
6	Die Fachkoordinationen prüfen die elektr. Unterlagen auf Vollständigkeit und formale Korrektheit, und geben den Versand der Unterlagen an die CDHAW durch die Partnerhochschule frei	Fachkoordinationen	
7	Versand der Bewerbungsunterlagen an das International Office der CDHAW.	Verantwortliche Stelle an der Partnerhochschule	Frist wird von den Fachkoordinationen bekanntgegeben
8	Versand der Zulassungsbescheinigung per E-Mail und in gedruckter Form	CDHAW	nach der Übermittlung der Bewerbungsunterlagen

Bewerbungsunterlagen, die in gedruckter und digitaler Form vorliegen sollen:

1. „Application Form“ unterzeichnet von dem Bewerber und der entsendenden Hochschule (Zwei Ausgabeseiten der Online-Bewerbung)
 2. „Guarantee Letter“ unterzeichnet von dem Vormund (Eine Ausgabeseite der Online-Bewerbung)
 3. Lebenslauf in englischer Sprache
 4. Notenspiegel in englischer Sprache
 5. Kopie des Reisepasses (Mindestgültigkeit 6 Monate)
- Online-application Link: <http://study-info.tongji.edu.cn>

Bewerbungsfristen

Digitale Bewerbung (Scan)

2 Wochen nach Eröffnung des Online-Bewerbungsportals der Tongji Universität**Bewerbungsempfänger (nach Studiengang gegliedert)**

Wirtschaftsingenieurwesen	Fahrzeugtechnik/Service	Mechatronik	Gebäudetechnik
Dipl.-Inf. (FH) Helge Gerischer	Dr. Carolina Müller	Dr. Hans Wiedmann	Dipl.-Ing. (FH) Uwe Sandner
Helge.Gerischer@fh-zwickau.de	carolina.mueller@hs-esslingen.de	h.wiedmann@mechatronik-ev.de	Sandner@FH-Erfurt.de

Bewerbung in gedruckter Form

Beachten Sie, dass das Application Form und der Guarantee Letter im Original gesendet werden müssen. Das heißt, **alle Unterschriften** müssen im **Original** auf den Unterlagen sein.

Frist wird von den Fachkoordinationen bekanntgegeben.**Die Dokumente bitte an Frau Li aus dem International Office der CDHAW entsenden:**

Frau Li Jingjing
 International Office , CDHAW | 中德工程学院 外事办公室
 Rm. 255 Pei Xun Lou | 培训楼 255室
 Tongji University | 同济大学
 4800 Cao An Road | 曹安公路4800号
 Jiading, Shanghai | 上海市嘉定区
 Postal Code / 邮编: 201804
 Tel / 电话: 0086-21-69583929
 Fax / 传真: 0086-21-69589621
 Email: lijingjing@tongji.edu.cn

7.5. Online Application Guide WS17/18

Quelle: CDHAW

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

<http://study-info.tongji.edu.cn>
1. Register by personal E-mail

2. Exchange student for CDHAW

1

3. Undergraduate student for double degree, general visiting student for None degree

4. Sino-German College of Applied Sciences is CDHAW, and select major to apply

2

5. Basic Information

6. Study Plan

3

For General Visiting Student (none degree student), please pay attention to below.
For the study duration, please select 2017-09-18 to 2018-01-31, only half year.

Study Plan - General Visiting Student

Program	General Visiting Student
Department	Sino-German College of Applied Sciences (Exchange Student only)
Teaching Language	English
Study Duration	2017-09-18-2018-01-31

7. Education and Employment

8. Additional information

9. Contact Information

10. When finish the information online, and then to **Submit**, and it automatically comes out the **application number**.

11. Please download and print the application for **signature and stamp** (underline in red with next 3 pages).

1774607

同济大学 TONGJI UNIVERSITY
 外国留学生入学申请表 (校际交流项目)
 Application Form for International Exchange Students

姓 /Family Name: DAMPF	名 /Given Name: HANS	
中文姓名 /Chinese Name (if you have) 姓 /Surname: mill	性别 /Gender 男 /Male: male	
国籍 /Nationality 德国 /Germany: Germany	护照号码 /Passport No. CA55412356232	
健康状况 /Health Status	婚姻状况 /Marital Status 单身 /Single: single	
出生日期 /Date of Birth 1991-03-03	出生地点 /Place of Birth 德国 /Germany: Hamburg	
永久通讯地址 /Permanent Address: Dampfleer 111 Dampfbussen Germany	Receiver: Zip: 08054	
电话 /Tel 658476512345	电子邮箱 /E-mail cdhawtes2017@gmail.com	
最后学历 /Highest education Level 大专		
所在大学 /Home University Westfälische Hochschule Zwickau Economic Sciences Business and Industrial Engineering	大学 /University 院、系 /School or Department 专业 /Major 在籍年级 /College Year	
汉语 /Chinese: 差 英语 /English: 好 其他 /Other Language:	HSK考试等级 /Level of HSK Tests: 无	
留学类别 /Categories of International Students 本科生 /Undergraduate Student		
申请学习时间 /Duration of Study: 2017-09-18 至 /To 2018-07-31		
申请专业 /Majors to Apply: 物流管理 (中德班) Logistic Management (Sino-German School)		

派出大学意见 /Decision from the Sending University
Unterschrift der Heimathochschule + Stempel
ORIGINAL!!! - (Farbkopien sind kein Original!)
 负责人签字 /Director's Signature _____ 日期 /Date _____
 单位盖章 /Seal _____
 经费来源、机构名称、地址、电话及电邮 /Sponsor's Name, Address, Tel & E-mail if there is

申请人保证 /I hereby affirm that
 (1) 上述各项中所提供的情况是真实无误的 /All the information I provided above is true and correct
 (2) 在校学习期间遵守中国政府的法规和学校的规章制度 /I shall abide by the laws of the Chinese Government and the regulations of Tongji University.
 申请人签字: _____ **Unterschrift des Bewerbers**
ORIGINAL!!! - (Farbkopien sind kein Original!) /Date _____
 以下为接收单位填写 /The Following Columns are to be filled by Tongji University.

接收学院意见 /Decision from the Host College
 仅研究生学位项目填写
 导师姓名(工号) _____
 专业代码 _____
 负责人签字 /Dean's Signature: _____ 日期 /Date _____
 单位盖章 /Seal _____

[仅学分和学位项目] 教务处或研究生院意见 /Credit or Degree Program only Decision from Education
 Office Or Graduate School
 负责人签字 /Director's or Dean's Signature _____ 日期 /Date _____
 单位盖章 /Seal _____

[仅资助项目] 外事办公室意见 /With financial assistant only Decision from the International Exchange
 and Cooperation Office
 负责人签字 /Director's Signature _____ 日期 /Date _____
 单位盖章 /Seal _____

留学生办公室意见 /Decision from the International Student Office
 负责人签字 /Dean's Signature: _____ 日期 /Date _____
 单位盖章 /Seal _____

注: 1. 学院在收到校际交流学生申请材料后须签署录取意见; 如同意录取, 送教务处或研究生院审核。
 2. 教务处或研究生院在收到学院提交的校际交流学生申请材料一周内, 须签署录取意见。如同意录取, 送外事办公室; 如不同意录取, 材料退回学院。
 3. 外事办公室在收到校际交流学生申请材料一周内, 须签署录取意见 (注明是否获得同济大学资助), 并送留学生办公室。
 4. 留学生办公室在收到校际交流学生申请材料一周内, 须签署录取意见。如符合录取条件, 应在二周内签发同济大学录取文件。
 (上述时间的设定, 限于学期内的工作日, 假期除外)

GUARANTEE LETTER

As guardian of Mr. _____ **HANS DAMPF** _____
 Nationality of _____ 德国 _____
 Study period at Tongji University, Shanghai, China _____ 2017-09-18 _____ to _____ 2018-07-31 _____

Hereby, I affirm that:
 1. To supervise my ward not to do anything that is not applicable as an international student studying in China; and my ward to abide by the laws of the Peoples Republic of China;
 2. To urge my ward to study well and observe the all rules and regulations of China and the Tongji University;
 3. To urge my ward to pay necessary fees for study I will be liable to my ward for the payment which in case my ward is not able to afford to pay;
 4. To handle and pay for the accidents and events made against the laws and regulations mentioned above, that my ward meets and makes during his/her study period at Tongji University.

Guardian: _____ Dustin Dampf _____
 Nationality: _____
 Name: _____
 Passport No: _____
 Employer: _____
 Address: _____ Dampfleer 111, Dampfbussen _____
 Telephone: _____ 1574684646 _____
 Fax: _____

Relation to my ward: _____ Father _____
 Signature of Guardian: _____ **Unterschrift des Bürgen ORIGINAL!!! (Farbkopien sind kein Original!)** _____
 Date: _____

7.6. Student Guide SS15

<p>ARRIVAL AND TRANSPORTATION</p> <p>1. The two ways of transportation from Pudong Airport to CDHAW & CDIBB</p> <p>① Call the taxi directly, cost about 300RMB.</p> <p>② Take the metro line 2 (Shanghai Pudong International Airport) and get off at the Jianguo Road Station, and then to take metro line 11 (Jianguo Road Station) and get off at the Shanghai Automobile City Station, and then you have to call a taxi to the campus, because it costs a few time if you just from the Shanghai Automobile City Station to the campus on foot with the luggage.</p> <p>The Shanghai Metro website is http://service.shmetro.com/en/</p> <p>More tips about metro line</p> <p>From Pudong International Airport (浦东国际机场) (line 2) to Shanghai Automobile City (上海汽车城) (metro line 11) or An Ting (安亭) (metro line 11).</p> <ul style="list-style-type: none"> It takes about 3 hours and costs 10 RMB. Route of metro line 2 has two parts, the first part ends at Guanglan Road (广兰路) station. All the passengers have to get off there and take another metro line 2 (direction East Xujing 徐泾东) on next platform. Please transfer to line 11 from line 2 at Jianguo Road station (江苏路). There are two end station of line 11 (direction north), North Jiading (嘉定北) and Huaqiao (花桥). Please make sure to take the metro to Huaqiao (花桥), Shanghai Automobile City (上海汽车城) is the last fifth station and An Ting (安亭) is the last fourth station. There is only Chinese characters shown on the metro, please take the one with two Chinese characters (花桥) instead of three (嘉定北). Please go out of Shanghai Automobile City station (上海汽车城) from Exit 1. Jiading Campus is still about 3.5km away. Find a "Taxi" to drive you to Tongji, which costs about 16 RMB. It is difficult there to find an official Taxi at the station, but a "black" one. There are lots of "black taxis" at the station. At An Ting Station (安亭) there are official Taxis at a shopping mall square nearby. Please go out of An Ting Station from Exit 4, through the shopping mall to the square. It costs about 20 RMB by taxi. <p>Note:</p> <p>The Jiading Campus is a little bit far from the city center, so it will cost some time to take the metro line. There are two campuses in Tongji University, Jiading Campus (remote area) and Siping Campus (city center). CDHAW and CDIBB are mainly on Jiading Campus.</p> <p>The more information about Tongji University, please see the link http://www.tongji.edu.cn/</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<p>The Address of CDHAW & CDIBB</p> <p>Jishi Lou 2F Sino-German College of Applied Sciences (CDHAW & CDIBB) Jiading Campus of Tongji University No. 4800 Cao An Road 201804, Shanghai China</p> <p>The Chinese Version Address of CDHAW & CDIBB</p> <p>同济大学嘉定校区 曹安公路4800号 中德工程学院、职业技术教育学院 济事楼2楼 201804, 上海, 中国</p> <p>REGISTRATION for NORMAL STUDENT in CDHAW & CDIBB on JIADING CAMPUS</p> <p>1. Registration Procedure</p> <p>① Registration Time</p> <p>The registration dates are on February 13 to 14, 2020</p> <p>Time: 9:30—12:00 AM, 1:00—3:30 PM</p> <p>Place: Room.255 International Office, Jishi Lou</p> <p>Teacher: Ms. Li Jingjing</p> <p>E-mail: lijingjing@tongji.edu.cn</p> <p>Tel: 0086-021-69583929</p> <p>② Bring the following documents with you</p> <ul style="list-style-type: none"> Admission Notice issued by Tongji University (Original) Form JW202—Visa Application for Study in China (Original) Passport (Copy version) Visa (Copy version) Passport photo(1 photo) German Health Insurance-Krankversicherung (Original) Course Taking Form (Original) <p>Note:</p> <p>If you could not enroll on time, please offer us a formal Delay Explanation in the written form with signature by E-mail at least two weeks before the registration time, the deadline is January 31, 2020, please E-mail: lijingjing@tongji.edu.cn</p> <p style="text-align: center;">2</p>
<p>2. Physical Examination by Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau</p> <p>The new exchange students shall pass the Chinese official medical examination or certificate authentication in due time.</p> <p>The official location for the medical examination or certificate authentication is Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau.</p> <p>The Address of Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau</p> <p>No.15, Jinbang Road</p> <p>Website for reservation: https://61.152.215.248/sitchea/</p> <p>The Chinese Version address of Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau 上海市出入境检验检疫局国际旅行卫生保健中心 金浜路 15 号</p> <p>Note:</p> <p>Please remember to ask about when and where to take the physical examination result paper, and normally it will take 5 working days.</p> <p>For student with X1 visa, please take care of the note. Considering the X1 visa with 30 days valid after the entrance, and that means you have to make the physical examination reservation online at first, and have to reserve it during the time you are still in Germany.</p> <p>For student with X2 visa, the physical examination is unnecessary.</p> <p>Important reminder: The Shanghai Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau has the fixed number every day, and you have to reserve online in advance. According to your arrival date, please reserve it at moment in case you couldn't exam it after you arrive in Shanghai.</p> <p>Physical Examination should be without breakfast (check in the morning) or lunch (check in the afternoon).</p> <p>Documents required as below,</p> <p>① For Medical Examination please bring</p> <ul style="list-style-type: none"> Passport(Original and Copy version) Passport Photo(4 photos) Admission notice issued by Tongji University(Original and copy version) Medical Examination Fee 500RMB(2019 price) <p>② For Medical Certificate Authentication please bring</p> <ul style="list-style-type: none"> Passport(Original and Copy version) Passport Photo(4 photos) Admission notice issued by Tongji University(copy version) All original medical examination certificates and results with the stamp of the local hospital out of China (including Foreigner's Medical Examination Records, Blood Test, etc.) Medical Examination Fee 500RMB(2019 price) <p>3. Application of Residence Permit to Shanghai Exit-Entry Administration Bureau</p> <p>① For student who hold X1 visa should get Residence Permits within 30 days since entry to China. No excuse will be accepted for the delay of their application for the Residence Permit. Those who fail to get the Residence Permit within the prescribed time will be punished by Public Security Bureau.</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<p>② For student who hold X2 visa and will study for a period less than 180 days.</p> <p>According to the new policy from Shanghai exit and entry bureau, x2 visa couldn't change to residence permit, and just keep x2 visa during the study period.</p> <p>③ Documents needed for x1 visa to application of Resident Permit are as follows</p> <ul style="list-style-type: none"> Application Form of Resident Permit to be provided by bureau Passport(Original and Copy version) Admission Notice Admission notice issued by Tongji University(Original and Copy version) Form JW202—Visa Application for Study in China(Original and Copy version) Health Certificate issued by International Travel Healthcare Center of Shanghai Entry & Exit Inspection and Quarantine Bureau-The physical examination result paper Registration Form of Temporary Residence(Original and Copy version) Official Introduction Letter from Tongji University (Normal student will get the Introduction Letter from CDHAW-international office) Passport Photo (1 photo) Application Fee 400—800RMB <p>Note:</p> <p>The below explain how to get Registration Form of Temporary Residence & Official Introduction Letter from Tongji University.</p> <p>1. Registration Form of Temporary Residence</p> <p>It links with residence where you will live during study period. It depends on where you will live. There are two residence situations for you to choose, and you will read on late pages-Accommodation.</p> <ul style="list-style-type: none"> Live on Jiading Campus, the international student dormitory, reception desk there will provide Registration Form of Temporary Residence. Rent apartment by yourself, police station near Jiading Campus will provide, and you should also prepare documents below (a to f) to show to police station, and then police station will provide Registration Form of Temporary Residence. <p>The police station address of Jiading Campus: No.7285 North Jiasong Road.嘉松北路 7285 号, Tel: 0086-021-59595214</p> <p>a. Copy version of Real Estate License (Haus Besitz Schein) to be provided by the apartment owner - 房产证复印件</p> <p>b. Copy version of real Estate property owners' identification card to be provided by the apartment owner - 产权人身份证复印件</p> <p>c. Copy version of renting contract-租赁合同复印件</p> <p>d. Original passport-护照原件</p> <p>e. Record of living off campus for Tongji international students to be provided by Tongji University-校外住宿登记表</p> <p>f. Original and copy version of Registration Form after arrival within 24 hours-入境人员住宿登记表原件、复印件 (the paper to certify where you are living after arrival within 24 hours. Please remember to do with it within 24 hours, or you will be fined for payment.)</p> <p style="text-align: center;">4</p>
<p>2. Official Introduction Letter from Tongji University</p> <p>(Normal student will get the Introduction Letter from CDHAW-international office)</p> <p>After you collect all the documents above, and then to buy Chinese Health Insurance-Krankversicherung and then to get Official Introduction Letter from Tongji University.</p> <p>You go to Room 212 North Administration Building on Siping Campus (the signal of A3 on the map of Siping Campus) for insurance payment (except Tuesday afternoon).</p> <p>Price: one year until January 31, 2021 in China costs 800 RMB, half year until July 31, 2020 in China costs 400 RMB.</p> <p>Teacher will give the yellow invoice paper after your payment, and keep the invoice carefully. The date you have brought it, and it's the date you are in insurance. And then two weeks later, you may check personal information in insurance system.</p> <p>So above all are the processes to prepare for application of Residence Permit to Shanghai Exit-Entry Administration Bureau.</p> <p>For different districts in Shanghai have the Branch Offices of Exit and Entry Affairs. The office list is together with other documents attached.</p> <ul style="list-style-type: none"> The address of Shanghai Exit-Entry Administration Bureau-Headquarter No.1500 Minsheng Road, Pudong New District, Shanghai 	<p>Note:</p> <p>The Shanghai Exit-Entry Administration Bureau normally takes 7working days for residence permit. After hand over passport, please remember to ask about when and where to take back the passport with new Residence Permit.</p> <p>Since the passport will be submitted for residence permit, you have to go to Bureau of exit-entry Administration personally ask for a statement, which serves as alternative paper of the passport if you want to travel inside China.</p> <p>4. Student ID Card</p> <p>The use of exchange international Student ID Card is including catering service and certification, entering library but without borrowing.</p> <ul style="list-style-type: none"> The student ID card will be personally printed out from automatic machine with passport and study number. The printed machine is on the first floor of F-building, Jiading campus. <p>COURSES</p> <p>CDHAW & CDIBB Educational Department and majors will arrange the specific class schedule. For the Chinese course will be addressed by The International School of Tongji, the courses will be addressed by Chinese teacher. The specific class schedule will inform later with mail.</p> <p>Note:</p>

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

Tel: 0086-021-28951900

Opening time: Monday - Saturday, 9:00-17:00

The Chinese Version address of Shanghai Exit-Entry Administration Bureau

上海市出入境管理局 民生路 1500 号

Transportation: Take the metro line 2, and get off at Shanghai Science & Technology Museum station

■ **The address of Jiading Branch of Exit-Entry Administration Bureau (around Jiading campus)**

No.118, Jiajian Road

Tel: 021-60765289, 021-60765290

Opening time: Monday - Saturday, 9:00-17:00

The Chinese version address of Jiading Branch of Exit-Entry Administration Bureau

嘉定区嘉戩公路 118 号—嘉定区新行政服务中心二楼北厅西侧

■ **The address of Yangpu district Branch of Exit-Entry Administration Bureau (around Siping campus)**

No.605, Songhu Road

Tel: 021-22170246

Opening time: Monday - Saturday, 8:30-17:00

The Chinese version address of Yangpu district Branch of Exit-Entry Administration Bureau

杨浦区淞沪路 605 号

5

The specific class schedule, information, please contact with teacher **Ms. ZHANG Chunyan**, who is in charge of **International Student Education (course timetable, course choosing & confirmation, transcript, bachelor degree application & degree certificate)**
E-mail: cyzhang@tongji.edu.cn Room.255, Tel: 0086-021-69583929

SEMESTER DATES AND HOLIDAY

1. Semester Dates

	Summer Semester 2020
Arrival and Enrolment	February 13-14, 2020
Intensive major courses with orientation session	February 17 to June 12, 2020
Exam Period	June 15-26, 2020
Summer Holiday	July 1 to August 30, 2020

2. Chinese National Holiday in SS2020

Qingming Festival—April 4-6, 2020

Labor Day—May 1-5, 2020

Dragon Boat Festival—June 25-27, 2020

6

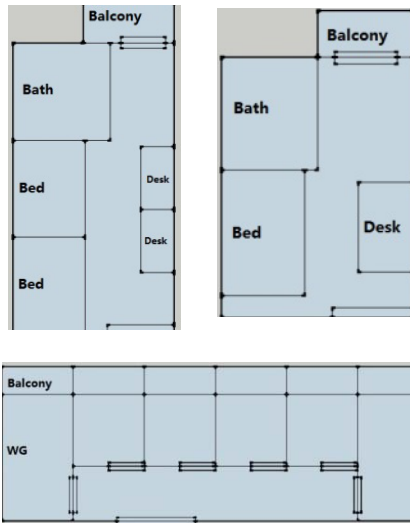
ACCOMMODATION

International students should have Registration Form of Temporary Residence available within 24 hours after entering China, otherwise 2000-5000RMB to be fined for payment.

1. International Student Dormitory—Residence on campus

International students dormitory on Jiading Campus are newly built and will be offered to international students, which is located in Building No.3, Peng Yuan on Jiading campus.

Kinds of Rooms	Accommodation (Yuan/day)	Fee	Space(m ²)
Single Room	45		13.77
Single Room(large) in WG	40		13.2
Single Room(small) in WG	40		8
Double Room	35/person		19.8



7

**Note:**

Every room has bath and no kitchen. Each storey has one kitchen, shared by about 60 students. Laundry is in the basement. Cold water is free of charge, but one has to buy hot water, electricity over free amount. Bedclothes are offered in the dormitory. The dormitory opens 24 hours each day.

The dormitory will be opened for living at earliest from February 10, 2020.

The dormitory doesn't accept the reservation before coming.

Please take admission notice and passport to the dormitory.

Students will sign an agreement for at least one semester and meanwhile prepay the accommodation fee in cash for the whole semester. Please prepare sufficient cash with you.

After doing with the procedures as above, and you will get the **Registration Form of Temporary Residence** from the reception desk.

Once the student has signed the agreement and moved in, and one will not get the prepayment back if moved out earlier.

2. Private apartment

It costs about 3500 RMB/month for a private apartment with two bedrooms and simple furniture near the campus. Our Chinese student will help to offer some apartment information. You have to pay half a month rent as agency fee, one month rent as deposit, and prepay three months rent every three months. That means you have to pay 4.5 months rent (0.5 month rent as agency fee + 1 month rent as deposit + 3 months rent prepayment) when you sign the tenancy agreement. **Please check with your bank the cash withdrawing limits daily of your credit card, because it varies from different banks. It might be about 10,000 RMB/day from ATM in China.**

8

RESPONSIBLE TEACHERS IN CDHAW

The director of CDHAW

Prof. Dr. FENG Xiao of Logistic ManagementE-mail: fengxiao@tongji.edu.cn, Room.216, Tel: 0086-021-69584732

The vice director of CDHAW

Mr Oliver SchirmerE-mail: schirmer@tongji.edu.cn, Room.243, Tel: 0086-021-33514022

The director of Mechatronics

Prof. Dr. XIE NanE-mail: xienan115@tongji.edu.cn, Room.246, Tel: 0086-021-69584734

The director of Building Technologies

Prof. Dr. SHI JieE-mail: shijie@tongji.edu.cn, Room.250, Tel: 0086-021-69584738

The director of Automotive Engineering & After-Sales Services

Prof. Dr. Jin WenruiE-mail: wrujin@tongji.edu.cn, Room.251, Tel: 0086-021-69584740

The director of Logistic Management

Prof. Dr. ZHOU ChunyanE-mail: chunyzhou@tongji.edu.cn, Room.248, Tel: 0086-021-69580246**The English Version Address of International Office CDHAW & CDIBB**

Name

JiShi Lou Room.255

Sino-German College of Applied Sciences (CDHAW)

Jiading Campus of Tongji University

TIPS IN THE END

- ① Sufficient cash for the first few days (deposit on rented accommodation, catering, physical examination, application for the Residence Permit, transportation, etc).
- ② Please read this student guide carefully, and it covers the detailed information for new first coming, and to print out one with you when come to CDHAW/CDIBB.
- ③ For student with X1 visa, please make the physical examination reservation online at first. You have to do with it during this time you are still in Germany. The Shanghai Entry-Exit Inspection & Quarantine Bureau offers the fixed number every day, and you have to reserve online in advance. According to your arrival date, please reserve it at moment in case you couldn't exam it after you arrive in Shanghai. You will have other things to do step by step for visa residence permit.
- ④ Please remember to have Registration Form after arrival within 24 hours.
- ⑤ If you want to live in the private apartment, it's really needs time, energy to find a satisfied apartment near the campus. Please sign a renting contract with landlord-apartment owner through the qualified renting intermediary.
- ⑥ From January 16, 2020 the winter holiday will begin, so the college staff will back to the office until February 13, 2020.
- ⑦ Please inform us quickly if you have the new passport or any personal information change during the study period in CDHAW.
- ⑧ Please take care the Tongji international student office official information on **WECHAT (number: isotju)**.

No. 4800 Cao An Road
201804, Shanghai, China

The Chinese Version Address of International Office CDHAW & CDIBB
同济大学嘉定校区
曹安公路 4800 号
中德工程学院、职业技术学院
济事楼 255 室
201804, 上海, 中国

9

10

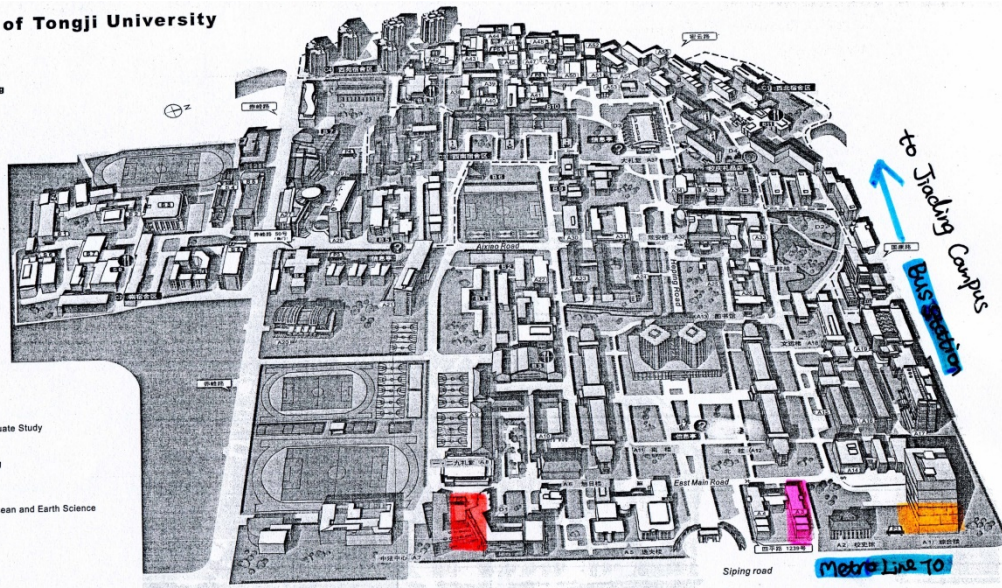


Quelle: Tongji

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

Siping Campus of Tongji University

- Teaching Administration Building**
- A1 Multi-function Building
 - A2 Gallery of University History
 - A3 North Administration Building
 - A4 South Administration Building
 - A5 Yifu Building
 - A6 Xuri Building
 - A7 Sino-French Center
 - A8 1.29 Hall
 - A9 1.29 South Building
 - A10 1.29 North Building
 - A11 South Building
 - A12 North Building
 - A13 Library
 - A14 Architectural Design and Research Institute
 - A15 Huwen Building
 - A16 Energy Building
 - A17 Building C of CAUP
 - A18 Wenyuan Building
 - A19 Mingsheng Building
 - A20 Swimming Pool
 - A21 Medical Building
 - A22 Materials Science Building
 - A23 Cement Laboratory
 - A24 Engineering Laboratory
 - A25 Physics Building
 - A26 Chemistry Building
 - A27 Yuntong Building
 - A28 Sino-German College for Graduate Study
 - A29 College of Civil Engineering
 - A30 Information Center
 - A31 Building of Electric Engineering
 - A32 Rui'en Building
 - A33 Acoustics Building
 - A34 Ocean Science Building
 - A35 State Key Lab of College of Ocean and Earth Science
 - A36 Yunchou Building
 - A37 University Auditorium
 - A38 South Machinery Hall
 - A39 North Machinery Hall
 - A40 Automobile Hall
 - A41 Traffic and Transportation Hall
 - A42 Jiyang Building
 - A43 Mingjing Building
 - A44 Environmental Engineering Center
 - A45 Zhiyuan Building
 - A46 Environmental Engineering Hall
 - A47 Wind Tunnel Laboratory
 - A48 Wind Engineering Hall
 - A49 Bridge Hall
 - A50 Structural Engineering Laboratory
 - A51 Vibration/Shaking Table Laboratory
 - A52 Fire Resistance Laboratory
 - A53 Institute of Structural Engineering
 - A54 Centrifuge Laboratory
 - A55 Geotechnical Engineering Building



- Logistics Room**
- B1 Jiefang Building
 - B2 Qingnian Building
 - B3 Xueyuan Dining Hall
 - B4 Hospital
 - B5 Ganzun Guesthouse
 - B6 Education Supermarket
 - B7 Volkswagen Repair Station
 - B8 Xiyuan Dining Hall
 - B9 College Students Center
 - B10 Printing House
 - B11 Northwest Cafeteria

- South Campus**
- S1 Teaching Building No.1
 - S2 Archives
 - S3 Stadium
 - S4 Teaching Building No.2
 - S5 Teaching Building No.3
 - S6 Shixun Building
 - S7 University Auditorium
 - S8 Tongji Science Park
 - S9 Cafeteria

- Parking Lot**
- | District | Location | Parking Lot |
|----------|--|-------------|
| P1 | Multi-Function Building | |
| P2 | Sino-French Center | |
| P3 | Medical Building | |
| P4 | College of Civil Engineering | |
| P5 | College of Environmental Science and Engineering | |
| P6 | Bridge Hall | |

- Apartment of Students and Faculty**
- C1 Northwest Dormitory Area
 - C2 South Campus Dormitory Area
 - C3 Southwest Dormitory Area
 - C4 West Residential Area
- In addition**
- D1 Sino-French Institute of Management and Engineering
 - D2 San Hao Wu Garden
 - D3 Information Pavilion
 - D4 Anniversary Gift Shop

Quelle: Tongji

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik



Quelle: Tongji

Das Dokument ist ausschließlich für CDHAW-Interessenten der HS Esslingen, Fakultät Mechatronik und Elektrotechnik

7.7. Merkblatt Stipendium

Merkblatt Regierungsstipendien der Volksrepublik China für Bewerber der Bundesrepublik Deutschland (Jahrgang 2015/2016)

Zielgruppe

Vor allem Doktoranden, Master-Studierende, auch Bachelor-Studierende beim letzten Jahrgang **NUR** mit hervorragenden Leistungen;

Prioritär gefördert wird Studierendenaustausch im Rahmen von bestehenden Hochschulpartnerschaften, wobei an der Gasthochschule erbrachte Studienleistungen anerkannt werden.

Bewerber werden gebeten, bereits vor der Antragsstellung Kontakt mit einem Gastprofessor/ einer Gastuniversität aufzunehmen. Bewerbung mit Zusage/ Zulassung eines Gastprofessors/ einer Gastuniversität in China werden vorrangig behandelt und erhöht die Wahrscheinlichkeit, einen Studienplatz an der gewünschten Universität zu bekommen.

Einsendeschluss bei der chinesischen Botschaft: 31 März 2015

Leistungen

- Monatlicher Zuschuss zum Lebensunterhalt in Höhe von **3500** Yuan für Doktoranden, **3000** Yuan für Master-Studierende, **2500** Yuan für Bachelor-Studierende
- freie Unterkunft im Studentenwohnheim
- Befreiung von Studien-, Immatrikulations-, Experiments- und Grundlehrmaterialengebühren
- Gewährleistung einer Basiskrankenversicherung und Unfallversicherung
- einmaliger Unterbringungszuschuss in Höhe von 1000 (ein Semester) oder 1500 (zwei Semester) Yuan
- Änderungen zu den oben aufgeführten Fördersätzen vorbehalten.
- Quelle, mehr Info und FAQs: <http://www.campuschina.org/>

Mögliche Studienaufenthalte in China

- WS 2015/2016: 09.2015 – 01.2016
- WS 2015/2016 + SS 2016: 09.2015 – 07.2016
- SS 2016: 02.2016 – 07.2016

Bewerbungsunterlagen

(auf Englisch, 3 Exemplare (2x Original, 1 x Kopie), bitte in nachstehender Reihenfolge)

* Nur fristgerecht vorliegende und vollständige Bewerbungen können berücksichtigt werden.

1. Online-Antragsformular des CSC (registrieren, anmelden, herunterladen, unterschreiben, alle Rubriken auf Seite 1 sind korrekt auszufüllen, insbesondere die **Agency No. und Agency Name**, Passbild/Photo auf Original!)
http://aihua.csc.edu.cn/inscholarship/jsp/student/Student_login.jsp
2. Tabellarischer Lebenslauf, üblicherweise mit Datum und Unterschrift
3. Bewerbungsschreiben (Motivation) mit Studienplan
4. Amtlich beglaubigte Kopie* des abgeschlossenen höchsten Studienabschlusszeugnisses (für Bachelor-Studierende: Abitur oder Hochschulreife)
5. Leistungsnachweis des laufenden Studiums
6. 2 Empfehlungsschreiben / Gutachtungen
7. **WICHTIG: Eine Zusage/ Einladung/ Zulassung der gewünschten chin. Gastuniversität (Original/Kopie/E-Mail) erhöht Ihnen die Wahrscheinlichkeit, von der gewünschten Universität aufgenommen zu werden.**
8. Falls vorhanden - Kopie des. HSK-Zertifikats (Beweis der chinesischen Sprachkenntnisse)
9. Kopie des Gesundheitszeugnisses (nur für den Aufenthalt ab 6 Monate) :
<http://en.csc.edu.cn/uploads/foreinphy.pdf>
Das Gesundheitszeugnis ist nur 6 Monate gültig und bei der Bewerbung des Stipendiums nicht zu überreichen. Eine Kopie ist für Visumantrag benötigt und das Original ist mit nach China zu bringen.
10. Studierendenaustausch im Rahmen von bestehenden Hochschulpartnerschaften, wobei an der Gasthochschule erbrachte Studienleistungen anerkannt werden, wird prioritär gefördert. Bitte Kopie der institutionellen Kooperationsvereinbarung – falls vorhanden – beifügen.